

CHECKLIST - SCHENGEN VISA TO FINLAND
FAMILY MEMBERS OF FINNISH CITIZENS

การขอวีซ่าไปฟินแลนด์ด้วยจุดประสงค์การเยี่ยมสมาชิกในครอบครัว

ชื่อผู้สมัคร

NAME OF APPLICANT:

(FIRST NAME AND SURNAME IN BLOCK LETTERS ONLY)

วันที่

DATE:

(DD/MM/YY)

- The following documents are required when applying for a Schengen visa. Documents can be in English, Finnish or Swedish. Any other language (including Thai) must be accompanied with an authorized translation.
- Arrange your documents according to the list.
- The personnel at the Embassy cannot assist with translation or completion of forms.
- Visa Application Centre only receives applications and supporting documents on behalf of the Embassy of Finland, and forwards all documents to the Embassy for processing.
- All documents from Finland must be sent directly to applicant, not to Visa Application Centre or Embassy.
- Documents will not be returned after the Embassy has processed the visa application.
- Application filled incorrectly and carelessly can cause denial of visa.
- Applicant may need to supply additional documents or the applicant can be invited to an interview at the Embassy.

- เอกสารด้านล่างนี้ เป็นเอกสารที่จำเป็นต้องยื่นสำหรับการขอวีซ่าเชงเก้น เอกสารสามารถยื่นเป็นภาษาอังกฤษ, ฟินแลนด์ หรือสวีเดน สำหรับเอกสารภาษาอื่น ๆ (รวมถึงภาษาไทย) จะต้องแนบมาพร้อมกับฉบับแปล ซึ่งต้องได้รับการแปลมาจากสำนักงานแปลที่ได้รับการรับรอง
- ผู้สมัครควรเตรียมเอกสารตามลำดับดังต่อไปนี้
- เจ้าหน้าที่สถานทูตฟินแลนด์ ไม่สามารถช่วยแปลหรือกรอกใบคำร้องแทนผู้สมัครได้
- ทั้งนี้ศูนย์รับคำร้องขอวีซ่าประเทศฟินแลนด์ มีหน้าที่เพียงรับแบบฟอร์มคำร้องและเอกสารที่จำเป็น ในนามของสถานทูตฟินแลนด์ และจัดส่งเอกสารทั้งหมดให้สถานทูตเพื่อเข้าสู่ขั้นตอนการพิจารณา วีซ่าเท่านั้น
- เอกสารจากประเทศฟินแลนด์จะต้องส่งตรงถึงผู้สมัคร
- ไม่ใช่ศูนย์รับยื่นคำร้องขอวีซ่าประเทศฟินแลนด์ หรือสถานทูตฟินแลนด์
- เอกสารทุกอย่างจะไม่ส่งกลับคืน หลังจากกระบวนการพิจารณาวีซ่า
- หากผู้สมัครกรอกข้อมูลไม่ถูกต้องก็ถ่วงอาจมีผลต่อการปฏิเสธวีซ่า
- ผู้สมัครอาจจะต้องยื่นเอกสารเพิ่มเติมหรืออาจจะมีการนัดสัมภาษณ์ที่สถานทูตฟินแลนด์

<p><input type="checkbox"/> 1. Schengen visa application form</p> <p>-Must be completed in English, dated and signed by applicant, same as passport.</p> <p>-For minors (under 18) must be signed by legal guardian. The minor must be present when submitting application</p> <p>-It is highly recommended to use the online visa application form at the Visa Application Centre's website</p>	<p>แบบฟอร์มคำร้องขอวีซ่าเชงเก้น</p> <p>-ผู้สมัครจะต้องกรอกเอกสารเป็นภาษาอังกฤษให้ครบถ้วน ลงวันที่และลายมือชื่อด้วยตนเองให้เหมือนในหนังสือเดินทาง</p> <p>-ในกรณีของผู้เยาว์ (อายุต่ำกว่า 18 ปี) ให้ลงลายมือชื่อโดยผู้ถือสิทธิปกครองตามกฎหมาย และต้องมาแสดงตัวพร้อมกับผู้สมัคร</p> <p>-ขอแนะนำให้ท่านใช้แบบฟอร์มคำร้องขอวีซ่าแบบออนไลน์ซึ่งสามารถหาได้จากเว็บไซต์ของศูนย์รับคำร้องขอวีซ่าประเทศฟินแลนด์</p>
<p><input type="checkbox"/> 2. One color photo (47 mm x 36 mm)</p> <p>-Light background</p> <p>-Not older than 6 months</p> <p>-Edited photos are not accepted</p>	<p>รูปถ่ายสี 1 ใบ (ขนาด 47 mm x 36 mm)</p> <p>-พื้นหลังสีขาว</p> <p>-ถ่ายไว้ไม่เกิน 6 เดือน</p> <p>-รูปถ่ายที่ถูกปรับแต่งภาพมาไม่สามารถใช้ได้</p>
<p><input type="checkbox"/> 3. Original passport and 2 copies of ID page</p> <p>-Valid for at least 3 months after departure from Schengen area</p> <p>-Must have at least 2 empty pages</p> <p>-Issued during the past 10 years</p>	<p>หนังสือเดินทางเล่มจริง พร้อมสำเนา 2 ฉบับ</p> <p>-ต้องมีอายุเหลืออย่างน้อย 3 เดือนนับจากวันสุดท้ายที่ท่านเดินทางออกนอกประเทศในกลุ่มเชงเก้น</p> <p>-ต้องมีหน้าว่างในหนังสือเดินทางเหลืออีกอย่างน้อย 2 หน้า</p> <p>-หนังสือเดินทางจะต้องออกภายใน 10 ปีที่ผ่านมา</p>
<p><input type="checkbox"/> 4. Old/expired passport(s) if available</p>	<p>หนังสือเดินทางเล่มเก่า และวีซ่าที่เคยได้รับจากประเทศในกลุ่มเชงเก้น (ถ้ามี)</p>
<p><input type="checkbox"/> 5. Proof of occupation [Original] in English</p> <p>-Employed: certificate of employment indicating the number of vacation days granted, position in the company and monthly salary</p> <p>-Self-employed: evidence of business ownership (company registration)</p>	<p>หนังสือรับรองการทำงาน (ฉบับจริง) เป็นภาษาอังกฤษ</p> <p>-กรณีลูกจ้าง: หนังสือรับรองการทำงาน ต้องระบุจำนวนวันลาพักผ่อนที่อนุมัติตำแหน่งและอัตราเงินเดือนที่ได้รับ</p> <p>-กรณีเจ้าของกิจการ: หลักฐานการเป็นเจ้าของกิจการ (หนังสือจดทะเบียนบริษัท)</p>

<p>-Student: letter from the school or university indicating the vacation days granted and confirming applicant's enrolment for the next term</p>	<p>-นักเรียน/นักศึกษา: ต้องมีหนังสือรับรองจากทางโรงเรียนหรือมหาวิทยาลัย โดยระบุข้อมูล ระยะเวลาวันปิดภาคการศึกษา และ หลักฐานการลงทะเบียนในภาคการศึกษาถัดไป</p>
<p><input type="checkbox"/> 6. Proof of finances of applicant -E.g. applicant's pay slip or bank statement covering transactions for last 3 months. -The inviter's wealth is not taken into account when the applicant's economic situation in the home country is assessed.</p>	<p>หลักฐานทางการเงิน ของผู้สมัคร -เช่น หนังสือรับรองรายได้ หรือ หนังสือรับรองจากทางธนาคารย้อนหลัง 3 เดือน -เอกสารการเงินของผู้เชิญจะไม่ถูกนำมาพิจารณารวม ถึงแม้จะมีสถานะทางการเงินที่มั่นคงก็ตาม</p>
<p><input type="checkbox"/> 7. Invitation letter (recommended, not mandatory) -Original, signed and dated invitation letter (scanned is accepted) -Free-form invitation letter stating the details about inviter and applicant (name, date of birth, phone number, address and email address), purpose of visit, duration of visit, account of accommodation incl. address, description of relationship between inviter and applicant (incl. duration of relationship)</p>	<p>หนังสือเชิญต้นฉบับ (แนะนำให้ผู้สมัครมีไว้ ทั้งนี้ไม่ได้เป็นเอกสารบังคับยื่น) -หนังสือเชิญต้นฉบับ เช่นชื่อและลงวันที่ (สามารถสแกนแล้วส่งมาได้) -จดหมายเชิญ (สามารถเขียนหรือพิมพ์ขึ้นเองได้โดยไม่ต้องใช้แบบฟอร์มเฉพาะ) โดยระบุรายละเอียดเกี่ยวกับผู้เชิญและผู้สมัคร (ชื่อ, วัน เดือน ปีเกิด, หมายเลขโทรศัพท์, ที่อยู่ และ อีเมล) วัตถุประสงค์ในการเยี่ยม, ระยะเวลาการไปเยี่ยม, ชื่อที่พัก รวมถึงที่อยู่, คำอธิบายความสัมพันธ์ระหว่างผู้เชิญและผู้สมัคร (รวมถึงระยะเวลาของความสัมพันธ์ตั้งแต่วินิจฉัยกัน)</p>
<p><input type="checkbox"/> 8. Copy of ID page of inviter's passport</p>	<p>สำเนาหนังสือเดินทางหน้าแรกทีระบุรายละเอียดของผู้เชิญ</p>
<p><input type="checkbox"/> 9. Proof of relationship with inviter -E.g. marriage certificate*, birth certificate, house registration * If married in Finland: marriage certificate OR extract from the Finnish population register DVV * If married in Thailand or any other country: marriage certificate AND extract from the Finnish population register DVV -Copies of inviter's passport stamps to Thailand</p>	<p>เอกสารที่พิสูจน์ความสัมพันธ์ระหว่างผู้สมัครกับผู้เชิญ -เช่น สูติบัตร หรือทะเบียนสมรส หรือทะเบียนบ้าน *หากจดทะเบียนแต่งงานในฟินแลนด์ – ใช้ใบทะเบียนสมรส หรือ ใบข้อมูลทะเบียนราษฎรของฟินแลนด์ *หากจดทะเบียนสมรสในไทยหรือประเทศอื่น ๆ – ใช้ใบทะเบียนสมรส และ ใบข้อมูลทะเบียนราษฎรของฟินแลนด์ -สำเนาของตราประทับการเข้า-ออกประเทศไทยในพาสปอร์ตของผู้เชิญ</p>
<p>FOREIGN NATIONALS (other than Thai): <input type="checkbox"/> 10. Copy of valid residence or work permit for Thailand. -Original has to be presented when submitting application</p>	<p>สำหรับชาวต่างชาติ (นอกเหนือจากสัญชาติไทย) สำเนาใบอนุญาตพำนักอาศัยหรือใบอนุญาตทำงานในประเทศไทย -ต้องแสดงใบอนุญาตตัวจริงตอนยื่นใบสมัคร</p>
<p>MINORS (below 18): <input type="checkbox"/> 11. Birth certificate [Thai and translation in English] IF MINOR IS TRAVELLING WITHOUT BOTH LEGAL GUARDIANS OR WITH ONLY ONE GUARDIAN: <input type="checkbox"/> 12. Proof of custody * -If applicant is under the sole custody of one parent only, letter of certification showing custody is required. The document has to be original and issued by legal authorities <input type="checkbox"/> 13. Consent from legal guardian(s) * -Letter of consent from legal guardian(s) to travel with one guardian, companion, or alone verified by legal entity (e.g. municipal registration office) * Original has to be presented when submitting application and a copy has to be attached to the application</p>	<p>สำหรับเยาวชน (อายุต่ำกว่า 18ปี) : สำเนาสูติบัตร [ฉบับภาษาไทย และ ฉบับแปลเป็นภาษาอังกฤษ] หากเยาวชนไม่ได้เดินทางไปกับผู้ปกครองตามกฎหมาย หรือเดินทางไปกับผู้ปกครองเพียงท่านเดียว หลักฐานเกี่ยวกับอำนาจในการปกครองบุตร * -ถ้าผู้สมัครอยู่ในการปกครองของบิดาหรือมารดาบุคคลใดบุคคลหนึ่ง ต้องสำแดงหลักฐานเกี่ยวกับอำนาจในการปกครองบุตรที่ระบุผู้มีอำนาจปกครองบุตร และต้องออกจากหน่วยงานราชการที่เกี่ยวข้อง หนังสือยินยอมจากผู้ปกครองตามกฎหมาย * -หนังสือยินยอมให้เดินทางออกนอกประเทศ จากผู้ปกครองตามกฎหมาย โดยระบุว่าจะเดินทางไปกับบิดาหรือมารดา ท่านใดท่านหนึ่ง หรือเดินทางกับบุคคลที่สาม หรือเดินทางคนเดียว ซึ่งจะต้องมีหนังสือรับรองที่ออกจากทางหน่วยงานราชการที่ถูกต้อง (เช่น ที่ว่าการอำเภอ หรือ ศาล) * เอกสารตัวจริงจะต้องนำมาแสดงตอนยื่นวีซ่าและต้องแนบสำเนาไปกับใบสมัคร</p>
<p><input type="checkbox"/> 14. Completed questionnaire</p>	<p>แบบสอบถามที่กรอกอย่างถูกต้องครบถ้วน</p>

<input type="checkbox"/> 15. Round-trip flight booking -Flights are not recommended to be paid before visa has been issued	หลักฐานการจองตั๋วเที่ยวบิน ไป-กลับ -ผู้สมัครควรทำการจองเท่านั้น จนกระทั่งวีซ่าได้รับการอนุมัติ จึงชำระเงินภายหลัง
<input type="checkbox"/> 16. Travel medical insurance -Must be valid in all Schengen states and cover the entire period of the intended stay -Minimum coverage must be EUR 30.000 -Must cover the possible treatment costs caused by COVID-19	ประกันสุขภาพ การเดินทาง -กรมธรรม์ นี้ จะ ต้อง มี ใ้ได้ในกลุ่มประเทศเชงเก้น และครอบคลุมระยะเวลาทั้งหมดที่ท่านพำนัก -ต้องมีวงเงินคุ้มครองขั้นต่ำ 30,000 ยูโร -และจะต้องคุ้มครองการรักษาที่เกิดจากการติดเชื้อไวรัส COVID-19

IF LACKING DOCUMENTS, APPLICANT IS TO CHOOSE AS APPROPRIATE:
ในกรณีที่เอกสารไม่ครบถ้วน ผู้สมัครสามารถเลือกข้อใดข้อหนึ่งดังต่อไปนี้:

I have understood that I have to submit the above-mentioned lacking documents to the Visa Centre by _____.
 I accept by signing this form that the matter will be decided without the requested documents and that the decision may be to my disadvantage, if I will not submit the documents by the date noted above.
 ข้าพเจ้าเข้าใจแล้วว่า ข้าพเจ้าจะต้องยื่นเอกสารที่ขาดหายไปให้แก่สถานทูตฟินแลนด์ ภายในวันที่ _____
 ข้าพเจ้าได้ยอมรับด้วยการเซ็นแบบฟอร์มฉบับนี้ ว่าหากข้าพเจ้าไม่ส่งเอกสารตามกำหนดที่ได้แจ้งไว้
 ผลการพิจารณาจะถูกตัดสินโดยไม่มีเอกสารที่ต้องใช้ในการพิจารณาและผลการตัดสินจะเป็นการเสียผลประโยชน์ต่อตัวข้าพเจ้าเอง

OR
 หรือ

I have decided to submit my application even though there are lacking documents. I do not intend to submit the lacking documents. I accept by signing this form that the matter will be decided without the requested documents and that the decision may be to my disadvantage.
 ข้าพเจ้ามีความประสงค์จะยื่น ใบสมัคร ที่เอกสารแนบยังไม่ครบถ้วนสมบูรณ์ ข้าพเจ้าไม่ประสงค์จะยื่นเอกสารที่ขาดหายไปให้แก่สถานทูตฟินแลนด์
 ข้าพเจ้าได้รับทราบแล้วว่าอาจมีความเป็นไปได้ว่าการยื่นขอครั้งนี้ อาจถูกปฏิเสธ

 Signature of VFS officer and date

ลายเซ็นของเจ้าหน้าที่วีเอฟเอส และวันที่

 Signature of applicant and date

ลายเซ็นผู้สมัครตามหนังสือเดินทาง และวันที่

FAMILY MEMBER OF A FINNISH CITIZEN (based on provision of Alien Act)

- ✓ Spouse
- ✓ Registered partner
- ✓ Cohabiting partner, provided that they have verifiably lived together for at least two years. The cohabitation requirement is not valid if the persons have a joint custody of their child or if there is another serious reason for this.
- ✓ Guardian of a child under 18 years of age
- ✓ Child under 18 years of age

สมาชิกในครอบครัวของพลเมืองฟินแลนด์ (ตามพ.ร.บ.คนต่างด้าวบุคคลในครอบครัวหมายถึง)

- ✓ คู่สมรสของผู้ที่อาศัยอยู่ในประเทศฟินแลนด์
- ✓ คู่ชีวิตเพศเดียวกันโดยฝ่ายหนึ่งได้ขึ้นทะเบียนเป็นพลเมืองของฟินแลนด์

- ✓ บุคคลที่อยู่ด้วยกันฉันสมัครรายา โดยไม่คำนึงถึงเพศ
ซึ่งบุคคลดังกล่าวพิสูจน์ได้ว่าได้อยู่ร่วมกันมาเป็นเวลาอย่างน้อย 2 ปี
แต่การอยู่ด้วยกันฉันสมัครดังกล่าวจะใช้ไม่ได้ในกรณีที่บุคคลดังกล่าวดูแลผู้เยาว์ร่วมกัน
หรือมีเหตุผลที่มีน้ำหนักอย่างอื่น (ตามพ.ร.บ.คนต่างด้าว ย่อหน้า 37)
การอยู่ด้วยกันฉันสมัครรายาจะต้องได้รับการพิสูจน์
- ✓ ผู้ปกครองหรือผู้ดูแลของผู้เยาว์ที่อายุต่ำกว่า 18 ปี ถ้าผู้ที่อยู่ในฟินแลนด์เป็นผู้เยาว์
ผู้ปกครองหรือผู้ดูแลของเขาก็จะเรียกว่าเป็นบุคคลในครอบครัว
- ✓ ผู้เยาว์ที่มีอายุต่ำกว่า 18 ปี ยังไม่ได้แต่งงาน ซึ่งมีผู้ปกครองหรือผู้ดูแลอาศัยอยู่ในฟินแลนด์

EMBASSY OF FINLAND IN BANGKOK

QUESTIONNAIRE - The form is to be filled in English and signed by the applicant. For minor under the age of 18, signature of the parent/custodian must be provided.

แบบสอบถาม - โปรดตอบแบบสอบถาม เป็นภาษาอังกฤษ และลงลายมือชื่อโดยผู้ยื่นสมัคร

1. IDENTITY **ข้อมูลส่วนตัว**

Surname นามสกุล: _____

First name ชื่อ: _____

Date of birth วัน เดือน ปีเกิด: _____

1.1 Have you ever changed your first name and/or surname? ท่านเคยเปลี่ยนชื่อตัวหรือชื่อสกุลหรือไม่

Yes เคย (Please submit translated name change certificate

กรุณาแนบหนังสือสำคัญการเปลี่ยนชื่อที่แปลแล้วด้วย)

Previous first name ชื่อตัวเดิม:

Previous surname ชื่อสกุลเดิม:

No ไม่เคย

2. OCCUPATION/PROFESSION **อาชีพ/ หน้าที่การงาน**

2.1 Are you working? ท่านทำงานอยู่หรือไม่

Yes ใช่ Position ตำแหน่งงาน:

Name, address and phone number of your employer ชื่อ, ที่อยู่ และเบอร์โทรศัพท์ ของผู้ว่าจ้าง

How long have you been working for your employer? ท่านทำงานกับผู้ว่าจ้างท่านนี้มานานเท่าไร

No ไม่

2.2 What is your monthly income (in Thai baht)? Please attach the proof of sufficient means to the visa application as specified in the checklist (point 6).

ท่านมีรายได้ต่อเดือนเท่าไร กรุณาแนบเอกสาร ที่ระบุจำนวนรายได้ของท่านเป็นเงินบาท

	THB/month/เดือน
--	-----------------

Salary or professional income per month รายได้จากเงินเดือน / อาชีพประจำ	
Pension เงินสวัสดิการบำนาญ	
Rental income ค่าเช่า	
Other income รายได้อื่นๆ -support from spouse จากคู่สมรส -parents พ่อแม่ -reference in Finland ผู้การันตีในประเทศฟินแลนด์ -any other (please, specify) รายได้จากที่อื่นๆ โปรดระบุ	
In case the applicant is minor, who is responsible for the sufficient means of a child? ในกรณีที่ผู้สมัครเป็นผู้เยาว์ ใครเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายของผู้สมัคร	

3. FAMILY STATUS สถานะทางครอบครัว

3.1 What is your current civil status? ปัจจุบันท่านมีสถานภาพครอบครัวอย่างไร

- Single โสด Married แต่งงาน Cohabitant อยู่ด้วยกันโดยไม่ได้จดทะเบียนสมรส
 Divorced หย่าร้าง Separated แยกทาง Widow/-er หม้าย
 Others (please specify) อื่นๆ โปรดระบุ
-

3.2 If married, do you live together with your spouse? หากสมรสแล้วท่านอาศัยอยู่กับคู่สมรสหรือไม่

- Yes อยู่ No ไม่อยู่

3.3 With whom do you currently live in Thailand? ท่านอาศัยอยู่กับใครที่ประเทศไทย

Which address do you currently live in? ที่อยู่ปัจจุบันของท่าน

3.4 Do you have any children ท่านมีบุตรหรือไม่

- Yes มี No ไม่มี

If yes, list their names and ages below: ถ้ามี โปรดระบุรายละเอียด ชื่อ-สกุล และอายุ

Name ชื่อ-สกุล: _____ Age อายุ: _____

Name ชื่อ-สกุล: _____ Age อายุ: _____

Name ชื่อ-สกุล: _____ Age อายุ: _____

3.5 If you have children, are they staying with you? หากท่านมีบุตร บุตรเหล่านั้นอาศัยอยู่กับท่านหรือไม่

- Yes อยู่ No ไม่อยู่

If no, who are they staying with? ในกรณีที่ บุตรไม่อยู่กับท่าน บุตรของท่านอาศัยอยู่กับใคร?

3.6 Who will take care of your children during your stay in Finland?

ใครจะเป็นผู้ดูแลบุตรของท่านในระหว่างที่ท่านพำนักอยู่ที่ฟินแลนด์

Name ชื่อ: _____

Relation ความสัมพันธ์: _____

Contact information รายละเอียดในการติดต่อ: _____

3.7 Name of friends/relatives living in Finland and other Schengen countries

โปรดระบุชื่อเพื่อน หรือญาติที่อาศัยอยู่ในประเทศฟินแลนด์ และประเทศเชงเก้นอื่นๆ

Name ชื่อ-สกุล / Relationship ความสัมพันธ์ / Country ประเทศที่พำนัก :

4. RELATION TO THE INVITER ความสัมพันธ์ของท่านกับผู้เชิญ

4.1 Inviter is your ความสัมพันธ์ระหว่างท่านกับผู้เชิญ

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Sister พี่สาว/น้องสาว | <input type="checkbox"/> Wife ภรรยา | <input type="checkbox"/> Aunt ป้า/น้า |
| <input type="checkbox"/> Brother พี่ชาย/น้องชาย | <input type="checkbox"/> Husbandสามี | <input type="checkbox"/> Uncle ลุง/อา |
| <input type="checkbox"/> Mother แม่ | <input type="checkbox"/> Girlfriend แฟนสาว | <input type="checkbox"/> Cousin ลูกพี่/ลูกน้อง |
| <input type="checkbox"/> Dad พ่อ | <input type="checkbox"/> Boyfriend แฟนชาย | <input type="checkbox"/> Friend เพื่อน |
| <input type="checkbox"/> Grandparent ปู่ ย่า/ ตา ยาย | | |
| <input type="checkbox"/> Someone else, who อื่นๆ | ระบุ _____ | |

What do you know about the inviter (name, age, city of residence, spouse, family members)?

ท่านรู้อะไรเกี่ยวกับบุคคลที่เชิญท่านบ้าง (อาทิเช่น ชื่อ, อายุ, เมืองที่พักอาศัย, คู่สมรส

หรือสมาชิกในครอบครัว)

4.2 How did you get to know the inviter (if not relatives)? ท่านรู้จักกับผู้เชิญได้อย่างไร (ในกรณีที่ไม่ใช่ญาติ)

4.3 When did you meet for the first time?

ท่านพบกันครั้งแรกเมื่อไหร่ _____

Where did you meet? ท่านพบกันที่ไหน _____

How did you meet? ท่านพบกันได้อย่างไร _____

How many times have you met? ท่านพบกับผู้เชิญกี่ครั้ง _____

When? ท่านพบกันเมื่อไหร่ _____

Where? ท่านพบกันที่ไหน _____

When was the last time you met? ท่านพบกันครั้งสุดท้ายเมื่อไหร่

4.4 Which language do you communicate with? ท่านใช้ภาษาอะไรในการสื่อสาร

English อังกฤษ Finnish ฟินแลนด์ Other, please specify อื่น ๆ โปรดระบุ

4.5 How do you keep in touch when apart? ท่านติดต่อกันอย่างไรเมื่อท่านอยู่ไกลกัน (โทรศัพท์, ส่งข้อความ, อีเมลล์, แชท, จดหมาย)

How often?

ท่านติดต่อกันบ่อยแค่ไหน

5. PREVIOUS VISAS TO SCHENGEN วีซ่าเชงเก้นอื่น ๆ ที่เคยได้รับ

5.1 Have you been to any Schengen country before?

ท่านเคยได้เดินทางไปประเทศในกลุ่มเชงเก้นอื่น ๆ มาก่อนหรือไม่

Yes เคย

Which countries? หากท่านเคย

ที่ไหน

When? และเมื่อไหร่

Purpose of the visit?

วัตถุประสงค์ของการเดินทาง

No ไม่เคย

5.2 Has any of your previously submitted Schengen Visa or Residence Permit application been rejected?

ท่านเคยถูกปฏิเสธคำร้องขอวีซ่าหรือใบอนุญาตพำนักในประเทศกลุ่มเชงเก้นหรือไม่

Yes เคย

Schengen Visa, which country? เชงเก้นวีซ่าจากประเทศใด

Reason? เหตุผลในการถูกปฏิเสธคือ

Residence Permit, which country? ใบอนุญาตขอพำนักจากประเทศใด

Reason? เหตุผลในการถูกปฏิเสธคือ

No ไม่เคย

6. DO YOU PLAN TO VISIT OTHER COUNTRIES THAN FINLAND ON YOUR TRIP? ในการเดินทางครั้งนี้

ท่านประสงค์ที่จะเข้าประเทศอื่น นอกเหนือจากประเทศฟินแลนด์หรือไม่

Yes. Please, list all the countries and how many days you are staying in each country

ใช่ โปรดระบุประเทศและระยะเวลาที่ท่านอยู่ในแต่ละประเทศ

No ไม่ใช่

7. DO YOU HAVE PLANS TO MOVE TO AND LIVE IN FINLAND?
ท่านมีแผนการในการย้ายและไปใช้ชีวิตในประเทศฟินแลนด์หรือไม่

Yes ใช่

When? เมื่อไหร่

Why? เพราะเหตุใด

No ไม่มี

8. DO YOU HAVE PLANS TO MOVE TO AND LIVE IN ANY OTHER SCHENGEN COUNTRY?
คุณมีแผนที่จะย้ายและไปใช้ชีวิตในประเทศกลุ่มเชงเก้นหรือไม่

Yes ใช่

Which country? ประเทศใด

When? เมื่อไหร่

Why? เพราะเหตุใด

No ไม่มี

9. WHO IS PAYING FOR THE TICKET?

ใครเป็นผู้ออกค่าตัวเครื่องบินในการเดินทางให้กับท่าน

Applicant ผู้สมัคร Inviter ผู้เชิญ Other, please specify name and relationship บุคคลอื่น
โปรดระบุชื่อและความสัมพันธ์

10. ARE YOU TRAVELLING ALONE? ท่านจะเดินทางเพียงผู้เดียวใช่หรือไม่

Yes ใช่

No. ไม่

With whom are you travelling (name/s)? What is your relationship with the person?
ท่านจะเดินทางไปกับใคร (โปรดระบุชื่อ) ท่านมีความสัมพันธ์กันอย่างไร

11. WHO IS COVERING YOUR LIVING EXPENCES DURING THE VISIT?

ใครเป็นผู้ออกค่าใช้จ่ายในระหว่างการพำนักเยี่ยมเยือนของท่าน

Applicant ผู้สมัคร Inviter ผู้เชิญ Other, please specify name and relationship บุคคลอื่น
โปรดระบุชื่อและความสัมพันธ์

12. IF YOU APPLY FOR A MULTIPLE VISA, PLEASE, SPECIFY
ในกรณีที่ท่านยื่นขอวีซ่า ประเภทเข้าออกแบบหลาย โปรดระบุ
-For which period? ระยะเวลา

-Why do you need a multiple visa? ท่านมีเหตุผลอะไร

13. WHAT ARE YOU GOING TO DO IN FINLAND DURING YOUR VISIT?
ท่านมีแผนอย่างไรบ้างในช่วงระยะเวลาที่ท่านไปเยี่ยมเยือนประเทศฟินแลนด์

14. ANY OTHER INFORMATION (e.g. special plans for the visit, special occasions, duration of stay, etc.)
ข้อมูลเพิ่มเติม (อาทิเช่น แผนการเดินทาง/ โอกาสพิเศษในการเยี่ยมชม/ระยะเวลาการพำนัก และอื่นๆ)

I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements or incomplete filled out form may lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted *ข้าพเจ้าขอปฏิญาณว่าข้อมูลต่าง ๆ*

ที่ข้าพเจ้าได้แจ้งไว้ทั้งหมดนี้ถูกต้องและสมบูรณ์ ข้าพเจ้าตระหนักดีว่าหากข้าพเจ้าระบุข้อมูลอันเป็นเท็จใด ๆ หรือให้ข้อมูลไม่ครบถ้วนเพียงพอไว้ในแบบคำร้องนี้

อาจจะส่งผลให้คำร้องของข้าพเจ้าถูกปฏิเสธหรือตกเป็นโมฆะได้ ถึงแม้ว่าข้าพเจ้าจะได้รับการอนุมัติแล้วก็ตาม

Date	Place	Signature (for minors: signature of the parent/custodian)
วันที่	ที่	ลงชื่อ (ในกรณีผู้เยาว์ : ให้ผู้มีอำนาจปกครองลงลายมือชื่อแทน)
